



Mahmiyat.ps  
دليلك إلى الطبيعة والسياحة البيئية



BIRDING JOURNAL  
دفتر تسجيل الطيور



# أنا رفيقك المثالي لمراقبة الطيور

تمتع بالخيارات المتنوعة لتسجيل أجمل اللحظات واذت تراقب الطيور

- سجل الطيور التي تشاهدها، اين ومتى
- ارسم أنواع الطيور غير المعروفة لديك لتصنفها لاحقا
- استمر بمتابعة قائمة الطيور التي شاهدهتها طوال حياتك

يحتوي دفتر تسجيل الطيور على مواضيع مختلفة منها: ماذا يمكنك ان تشاهد بالقرب من منزلك، صور الطيور الشائع مشاهدتها في فلسطين لتساعدك على التصنيف والتسجيل، ارشادات عامة كيف يمكنك مساعدة الطيور، وتعليمات استعمال المنظار ومراقبة الطيور.

سواء أكنت مبتدئ في مراقبة الطيور او متقدم، هذا الدفتر الجميل بمحتواه العلمي وتصميمه الراقى سوف تستخدمه مرارا وتكرارا.



# أين تبحث عن طيور؟

لا تتواجد الطيور فقط في المحميات .. بل هي تعيش أيضا حول منزلك  
أي نوع من الموائل تعيش فيه؟

إذا كنت تعيش بالقرب من الأعراس  
ابحث عن الحمامة الرقمية، الصرد المنع، الشحور، الهدهد، القيق،  
عصفور الشمس، القرقف الكبير، نقار الخشب السوري، قليعي، نسر  
الثعابين، بومة طويلة الأذن، حوام طويل الساق، باشق



إذا كنت تعيش بالقرب من المدينة  
ابحث عن البلب، الغراب الأبقع، دوري المنزل، الببغاء المطوقة، الماينة  
الهندية، الحمامة الضاحكة، السمامة الشائعة



إذا كنت تعيش بالقرب من السهول  
ابحث عن الرقراق، القبرة المتوجة، الحجل، الكروان، أبو قردان،



إذا كنت تعيش بالقرب من مصدر مياه  
ابحث عن السمائك ابيض الصدر، أبو منجل، الكرسوع، طيطوي  
الأخضر، دجاجة الماء، الغطاس الصغير



إذا كنت تعيش بالقرب من الصحراء  
ابحث عن الأبلق الحزين، الوروار الصغير، الحجل الصحراوي،  
القليعي اسود الذنب، الصرد الرمادي، زرزور أسود، العويسق



# كيف تبدأ بمراقبة الطيور وكيف تصنفها؟

ابدأ بمراقبة الطيور الشائع تواجدها و استعن بالصور لتصنيفها، و للمزيد من المعلومات حول صفات هذه الطيور يمكنك الاستعانة برابط الموقع:

<http://www.mahmiyat.ps/floraAndFauna>

Great Tit  
*Parus major*  
قرقف كبير



Syrian Woodpecker  
*Dendrocopos syriacus*  
نقار الخشب السوري



Common Kestrel  
*Falco tinnunculus*  
العوسق



Lesser Whitethroat  
*Sylvia curruca*  
دخلة بيضاء الحنجرة الصغيرة



White-breasted Kingfisher  
*Halcyon smyrnensis*  
السماك ابيض الصدر



Hoopoe  
*Upupa epops*  
الهدهد



Masked Shrike  
*Lanius nubicus*  
الصدر المقنع



Eurasian Jay  
*Garrulus glandarius*  
القيق



Little Owl  
*Athene noctua*  
البومة الصغيرة



Short-toed Eagle  
*Circetus gallicus*  
عقاب الثعابين



Woodchat Shrike  
*Lanius senator*  
الصدر أحمر القنة



Long-legged Buzzard  
*Buteo rufinus*  
حوام طويل الساق



Mourning Wheatear  
*Oenanthe lugens*  
الابلق الحزين



Common Chiffchaff  
*Phylloscopus Colybita*  
نقشارة شائعة



Palestine Sunbird  
*Nectarinia osea*  
عصفور الشمس الفلسطيني



Cattle Egret  
*Bubulcus ibis*  
أبو قردان



European Bee-eater  
*Merops apiaster*  
رورار



Sardinian Warbler  
*Sylvia Melanocephala*  
هازجة سردينيا الرأساء



Greenfinch  
*Carduelis chloris*  
الحسون الأخضر



Corn Bunting  
*Miliaria calandra*  
درسة الذرة



Graceful Prinia  
*Prinia gracilis*  
هازجة رشيقة



# كيف تساعد الطيور؟

من السهل أن تساهم في الحفاظ على الطيور، مثل أي شيء آخر فإن أكثر الإجراءات فائدة تبدأ في منزلك. فقط تخيل عدد الطيور التي يمكنك مساعدتها على إنهاء رحلة هجرتها من وإلى بلادنا، وتحظى بموسم تعشيش ناجح، وتربي فراخها، وتبقى على قيد الحياة في فصل الشتاء.... اليك بعض الأفكار لمساعدتها:

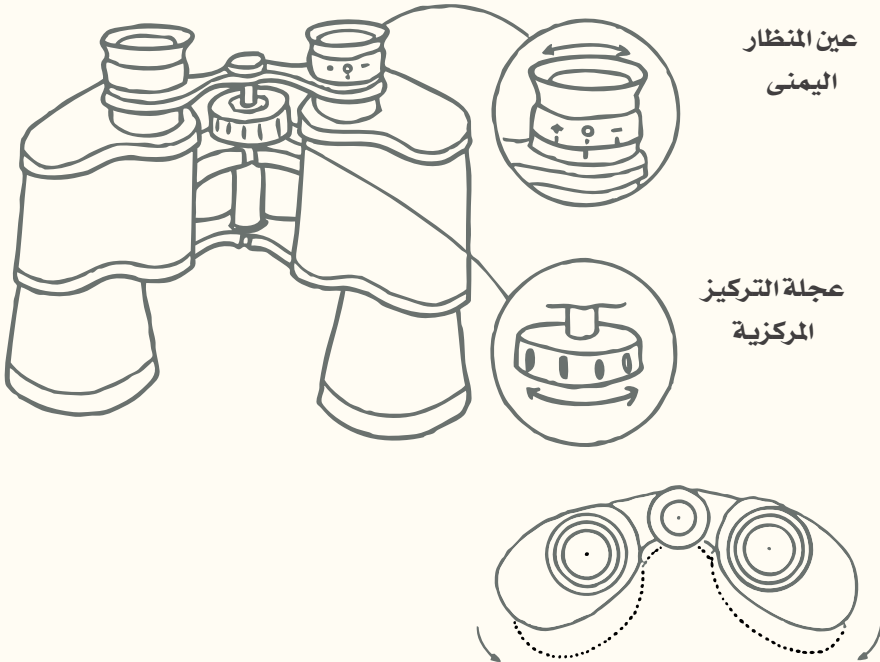
١. **لا تشتري الطيور البرية التي تم اصطيادها.** ان بيع الطيور البرية على انها حيوانات اليفة للبيوت هو عمل غير قانوني.
٢. **عند التنزه حافظ على مسافة بينك وبين الطيور.** الطيور تحتاج مساحة للتغذية والتعشيش وللأنشطة اليومية الأخرى. إن الاقتراب الشديد منها قد يجعلها عصبية وتستخدم الكثير من الطاقة الاحتياطية لديها والتي هي بأشد الحاجة إليها، وفي موسم التعشيش قد يؤدي ذلك إلى فقدان بيضها أو فراخها عن طريق مفترسيها.
٣. **تقدير الطيور.** الطيور تضيء صفة جمالية للطبيعة فهي تجذبنا بألوان ريشها، وأصواتها، وحركاتها الرشيقة، ولها دور مهم أيضا في الحفاظ على التوازن البيئي، أخرج الى الهواء الطلق واستمتع بمشاهدتها.
٤. **حافظ على نظافة موائيل الطيور.** عند تجولك في الطبيعة ضع النفايات الخاصة بك في سلة المهملات وإذا لاحظت وجود نفايات أخرى على الأرض التقطها وضعها في السلة ايضا.
٥. **وفر غذاء للطيور في فصل الشتاء.** ضع مغذيات للطيور في حديقة منزلك فهي تعتبر مساهمة حقيقية في توفير الطاقة لبقائهم على قيد الحياة في الشتاء القارص.
٦. **ازرع نباتات محلية أصيلة،** فهي توفر الغذاء ومواقع للتعشيش وتغطية للطيور.
٧. **ادعُ صديق لرحلة لمشاهدة الطيور،** يمكنكم اكتشاف المزيد عنها معا.
٨. **علم الآخرين عن الطيور.** تحدث مع أصدقائك عن قيمة الطيور وكيفية تصنيفها وناد في مجتمعك لتعلم الناس عن التحديات التي تواجهها، فكلما زاد عدد الأشخاص الذين يعرفون عنها كلما زاد ما يمكن فعله لمساعدتها.
٩. **لا تستخدم المبيدات الكيميائية في حديقة منزلك.** فهي ضارة ليس فقط على الطيور بل وعلى الحيوانات البرية الأخرى
١٠. **استخدم أكياس من القماش عند التسوق وقوارير قابلة لإعادة الاستخدام.** فالطيور قد تأكل عن طريق الخطأ القمامة البلاستيكية وبذلك تصبح مريضة وقد يؤدي بها الى الموت.

# تعليمات استخدام المناظير المُقَرَّبَة ومراقبة الطيور

يمكننا مشاهدة الطيور بدون منظار ولكنَّ استخدامها يزيد من متعة مشاهدتها والتعرف عليها ومراقبة سلوكها عن بعد دون إزعاجها أو التأثير عليها.

## أخلاقيات مراقبة الطيور:

1. عدم إزعاج الطير وزجره عند ممارسة المراقبة خصوصاً للطيور التي تستعد لبناء الأعشاش، والأولى تركها وشأنها والابتعاد عن مراقبتها.
2. عدم الإعلان عن أماكن أعشاش الطيور إذا كان ذلك سيسبب لهم إزعاجاً.
3. مساعدة مراقبي الطيور المبتدئين والإجابة على أسئلتهم وإخبارهم بأماكن تواجد الطيور وكيفية مراقبتها.
4. عدم الاقتراب من المراقبين الآخرين إلا بعد أن يأذنوا لك، لأنك قد تُضَيِّع عليهم مراقبة طير نادر كانوا يتتبعونه.





## كيف نراقب الطيور بالمنظار؟

تذكر أنه من الأسهل العثور على الطيور بواسطة عينيك أولاً، ومن ثم استخدام المنظار لعرضها عن قرب.

١. أخرج المنظار من حقيبته وضع حزام الرقبة للمنظار حول رقبتك وتجنب لمس زجاج المنظار.
٢. حدد بعينيك مكان الطير الذي تريد مشاهدته وامسك المنظار وارفعه إلى مستوى عينيك وأنت تنظر إلى الطير.
٣. انظر من خلال المنظار وقم بثنيه حتى ترى صورة واحدة فقط.
٤. أغمض عينك اليسرى وحرك بيدك عين المنظار اليمنى حتى تصبح الصورة حادة. (إذا لم يتواجد في منظارك عين منظار اليمنى اعتمد على عجلة التركيز في مركز المنظار)
٥. أغمض عينك اليمنى وحرك بيدك عجلة التركيز في مركز المنظار حتى تصبح الصورة حادة.
٦. ثبت كلتا يديك وامتنع عن المشي خلال المشاهدة بالمنظار.

والآن لديك منظار يساعدك على خوض تجربة رائعة لمراقبة الطيور في بيئتها الطبيعية.

# بطاقة انتخاب



## انتخب طيرا يمثل المحمية القريبة من بلدتك!!

في عام ٢٠١٥، قرر مجلس الوزراء اعتبار عصفور الشمس الفلسطيني طائرا وطنيا لفلسطين. ان معايير اختياره لم تكن صدفة فهو مرتبط بفلسطين لأنه اكتشف لأول مرة فيها عام ١٨٦٥، ويتواجد فيها تحديداً، اما لونه المعدني الجميل الواضح على الراس في الذكور وأغانيه الغنية التي يصدح بها في كل مكان تسعد الجميع.

هذه بعض المعايير التي بواسطتها يمكن أن نختار مرشح مناسب أيضا للمحمية القريبة من بلدتنا .. هل ستخوض تجربة انتخاب طيرا معنا؟ يمكنك اقتناعنا عبر استكمال بطاقة الانتخاب التالية وارسالها عبر [info@mahmiyat.ps](mailto:info@mahmiyat.ps).

اسم المحمية القريبة من بلدتك

لتتعرف على المحميات القريبة من بلدتك استعن بالخارطة: <http://www.mahmiyat.ps/map>

اسم الطير

مناسب لكي يكون رمزا للمحمية لأنه:

احضر صورة لهوية الطائر (ارسم)



# قائمة الطيور التي شاهدها طوال حياتي

Common Kestrel	العوسق	١	
Glossy Ibis	أبو منجل	٢	
Black Kite	الحدأة السوداء	٣	
Blackbird	الشحرور	٤	
Cattle Egret	أبو قردان	٥	
European Bee-eater	الوروار الاوروبي	٦	
Little Green Bee-eater	وروار شرقي اوروبي		
Greenfinch	الحسون الأخضر (الخضيري)	٧	
Hoopoe	الهدهد	٨	
Lesser Kestrel	العويسق	٩	
Linnet	الحسون التفاحي	١٠	
Little Owl	البومة الصغيرة (أم قويق)	١١	
Long-legged Buzzard	حوام طويل الساق	١٢	
Marsh Harrier	مرزة البطائح	١٣	
Palestine sunbird	عصفور الشمس الفلسطيني	١٤	
Red-rumped swallow	السنونو أحمر العجز	١٥	
Sardinian Warbler	هازجة سردينيا الرأساء	١٦	
Spanish Sparrow	دوري اسباني	١٧	
Syrian Woodpecker	نقار الخشب السوري	١٨	
White stork	القلق الأبيض (أبو سعد)	١٩	
White-throated Kingfisher	السّمك ابيض الصدر	٢٠	
Barn Owl	بومة المخازن (البومة البيضاء)	٢١	
Bluethroat	الهزار ازرق الزور	٢٢	
Common Kingfisher	السّمك الاعتيادي	٢٣	
Common Quail	الضر (السمان)	٢٤	
Crested Lark	القبرة المتوجة	٢٥	

Cretzschmar's Bunting	درسة زرقاء الرأس	٢٦	
Eurasian Jay	القيق (أبو زريق)	٢٧	
European Robin	أبو الحناء	٢٨	
European Stonechat	القليعي المطوق	٢٩	
Hooded Crow	الغراب الأبقع	٣٠	
House Sparrow	الدوري البلدي	٣١	
Long-billed Pipit	الجشنة طويلة المنقار	٣٢	
Rufous Bush Robin	الدخلة الحمراء	٣٣	
Eurasian Scops-owl	الثبج الأوروبي	٣٤	
White Wagtail	الذعرة البيضاء	٣٥	
Woodchat Shrike	الصدر أحمر القنة	٣٦	
Wryneck	اللواء	٣٧	
Chukar	حجل (الشنار)	٣٨	
Barn Swallow	السنونو	٣٩	
Black Redstart	حميراء دبساء	٤٠	
Blackcap	أبو قلنسوة (الشماس، أبو سمرة)	٤١	
Black-eared Wheatear	الأبلق اسود الأذن	٤٢	
Booted Eagle	عقاب مسيرة صفري	٤٣	
Common Chiffchaff	الفسفس الأصفر (نقشارة)	٤٤	
Collared Dove	اليمامة المطوقة	٤٥	
Common Buzzard	الصقر الحوام	٤٦	
Common Crane	الكركي	٤٧	
Common Cuckoo	الوقواق المألوف	٤٨	
Common Moorhen	دجاجة الماء	٤٩	
Common Myna	المينا الهندي	٥٠	
Common Redstart	الحميراء	٥١	
Corn Bunting	درسة الذرة	٥٢	
Eastern Olivaceous Warbler	هازجة زيتونية	٥٣	
Egyptian Vulture	الرخمة المصرية	٥٤	

Eurasian Reed Warbler	هاجرة الغاب	٥٥	
Eurasian Stone-curlew	الكروان الصحراوي	٥٦	
European Roller	شقراق أوروبي	٥٧	
Eurasian Hobby	الشويهين	٥٨	
Golden Oriole	صفيّر ذهبي	٥٩	
Graceful Prinia	الهاجرة الرشيقة	٦٠	
Great Spotted Cuckoo	وقواق مرقط كبير	٦١	
Great Tit	قرقف كبير	٦٢	
Green Sandpiper	طيّطوي أخضر	٦٣	
Grey Heron	مالك الحزين الرمادي	٦٤	
Hen Harrier	مرزة الدجاج	٦٥	
House Martin	سنونو أبيض البطن	٦٦	
Lesser Whitethroat	هاجرة فيراني	٦٧	
Little Egret	بلشون أبيض صغير	٦٨	
Long-eared Owl	البومة القرناء ( بومة طويلة الاذن)	٦٩	
Masked Shrike	الصدر المقنع	٧٠	
Eastern Orphean Warbler	دخلة مغنية	٧١	
Ortolan Bunting	درسة الشعير	٧٢	
Peregrine Falcon	الشاهين	٧٣	
Sand Martin	سنونو الرمل	٧٤	
Short-toed Eagle	نسر الثعابين (عقاب أبو الحيات)	٧٥	
Song Thrush	السمنة المطرية	٧٦	
Spur-winged Lapwing	الزقراق (أبو ظفر)	٧٧	
Squacco Heron	بلشون ذهبي	٧٨	
Steppe Eagle	عقاب السهول	٧٩	
Turtle Dove	اليمام القمري	٨٠	
Great White Pelican	البجعة البيضاء الكبيرة	٨١	
White-Spectacled Bulbul	بلبل أصفر العجز	٨٢	
Willow Warbler	نقشارة الصنصاف	٨٣	

Eastern Imperial Eagle	العقاب الملكي الشرقي	٨٤	
Greater Spotted Eagle	عقاب أرقط كبير	٨٥	
Golden Eagle	العقاب الذهبي	٨٦	
Pallid Harrier	مرزة باهتة	٨٧	
Black Francolin	دراج أسود	٨٨	
Common Swift	السمامة	٨٩	
Eagle Owl	البومة النسارية	٩٠	
Eurasian Sparrowhawk	باشق	٩١	
European Goldfinch	الحسون الذهبي	٩٢	
Tristram's Starling	زرزور أسود (سوادية)	٩٣	
		٩٤	
		٩٥	
		٩٦	
		٩٧	
		٩٨	
		٩٩	
		١٠٠	
		١٠١	
		١٠٢	
		١٠٣	
		١٠٤	
		١٠٥	
		١٠٦	
		١٠٧	
		١٠٨	
		١٠٩	
		١١٠	
		١١١	

# التسجيلات


اسم الطير:	
التاريخ:	الطقس:     
المكان:	
ملاحظات:	
.....	
.....	
.....	

اسم الطير:	
التاريخ:	الطقس:     
المكان:	
ملاحظات:	
.....	
.....	
.....	

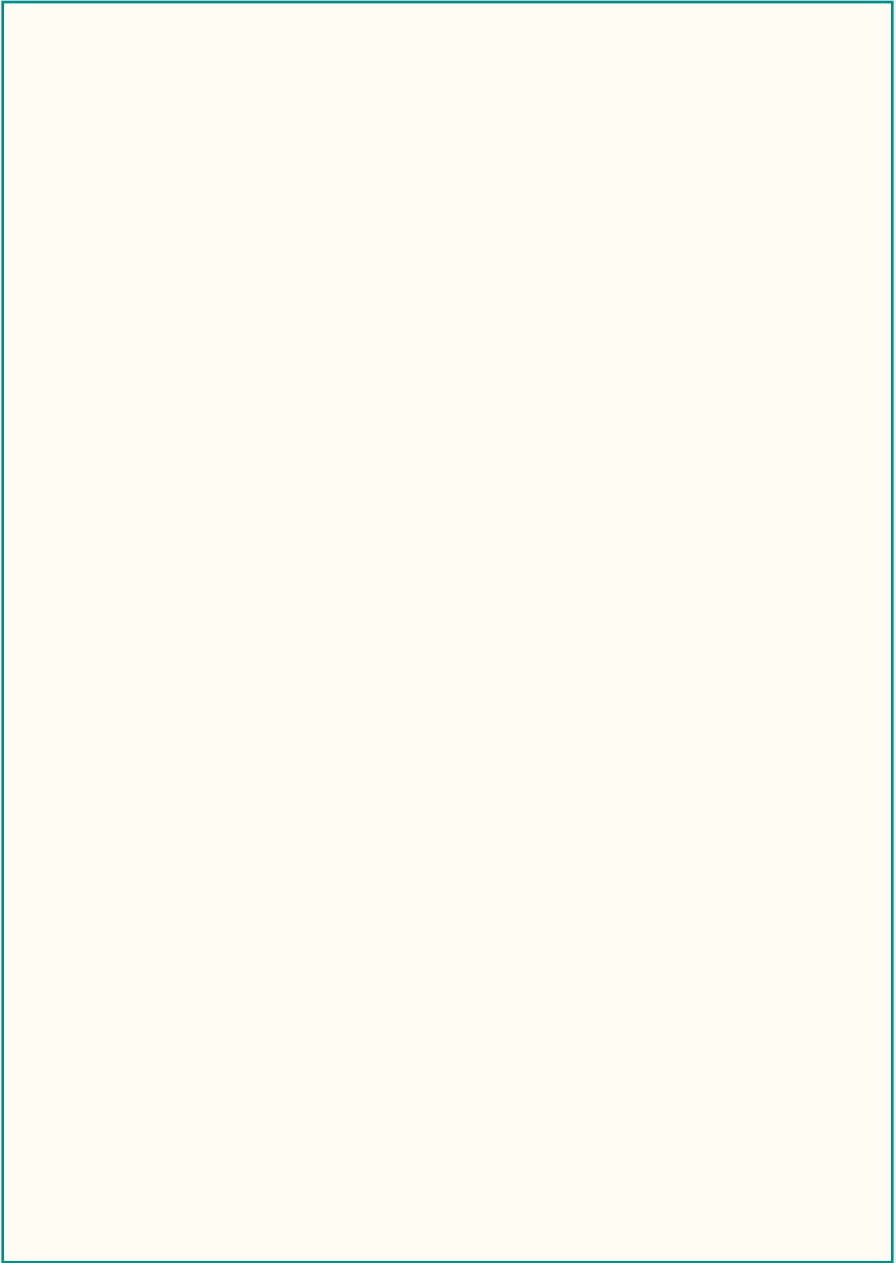
اسم الطير:	
التاريخ:	الطقس:     
المكان:	
ملاحظات:	
.....	
.....	
.....	

اسم الطير:	
التاريخ:	الطقس:     
المكان:	
ملاحظات:	
.....	
.....	
.....	

اسم الطير:	
التاريخ:	الطقس:     
المكان:	
ملاحظات:	
.....	
.....	
.....	

اسم الطير:	
التاريخ:	الطقس:     
المكان:	
ملاحظات:	
.....	
.....	
.....	

## رسم أو صورة



© All rights reserved, including the right of reproduction, distribution and translation.  
No part of this work may be reproduced or processed, duplicated or distributed using  
electronic systems in any form (photocopy, microfilm or other procedures) without written  
permission from the Hanns Seidel Foundation. The Hanns Seidel Foundation holds the  
copyright for this publication. Birds photos © reserved to Sultan Sady.





Mahmiyat.ps

دليلك إلى الطبيعة والسياحة البيئية



سلطة جودة البيئة